

Задача № 2

2

Можна спробувати провести аналогії між індонезійською мовою та нашою, або, скажімо, англійською. Відповідь індонезійська 30 хв. тому і 20 хв. тому відрізняються лише словом "velas" вкінці. З цього можна припустити, що час симетричний відносно години, тобто або без було без п'яти хвилин якась година і стало п'ять хвилин якоїсь години, або було двадцять п'ять хвилин якоїсь години і стало без двадцяти п'яти хвилин якась година. Не важко помітити, що тоді відповідь на третє питання припадає як раз на чверть / без чверті якоїсь години, і у великій кількості мов ці моменти як раз виділяють; ось і в нас велат закріплює китанг.)

Velas присутній не тільки вкінці першого речення, а й в середині: з цього мені здавалося б логічним припустити, що вони вказуватимуть не лише на те, ~~що~~ віддаються чи надихаються хвилинка стрілка годинника 12° , а й на те, пройшло вже чи ні 12° днів (подібно до англійських a.m і p.m.).